

El futuro en tus manos®



Diccionario

Técnicas Financieras para toda la vida

Automático (ATM) Una computadora que los bancos utilizan para administrar el dinero en efectivo, para hacer depósitos.

Calificación de crédito Una evaluación de los recursos financieros de una persona o una empresa y de la capacidad de pagar las deudas. Los prestamistas utilizan esta información para evaluar el riesgo.

Calificar o reunir los requisitos Cumplir con los requisitos de calificación para obtener un préstamo, por ejemplo, reunir los requisitos para la compra de una vivienda.

Capacidad Se refiere a la capacidad de un prestatario de hacer los pagos mensuales de un préstamo. Cuando evalúan los préstamos, los prestamistas examinan los ingresos.

Capital Los bienes de propiedad de un prestatario, como un vehículo o el dinero depositado en una cuenta de ahorro. Si el prestatario no puede efectuar sus pagos, el capital puede ser confiscado.

...Le continúa...

DICCIONARIO



Un programa de

WELLS
FARGO

Versión 3.0

Abuso financiero de personas de edad avanzada Se refiere a situaciones en las que personas de edad avanzada pierden su dinero o propiedades a manos de familiares, amigos o extraños, por medio de diversas maniobras y timos criminales.

Acción Certificado de propiedad en una compañía.

Accionista Persona que es propietaria de acciones de una corporación o fondo mutuo.

Acreedor Una persona o empresa que presta dinero o da crédito.

Activos o bienes Cualquier cosa de valor de propiedad de una persona o compañía. Por ejemplo, los bienes de una persona pueden incluir dinero en efectivo, una casa, un automóvil y acciones de bolsa. Los bienes de una empresa podrían incluir dinero en efectivo, equipos e inventarios.

Acuerdo de indulgencia de morosidad (Véase **Acuerdo de modificación del préstamo**)

Acuerdo de modificación del préstamo Un acuerdo mediante el cual el prestamista accede a postergar el juicio hipotecario para dar tiempo al prestatario de efectuar los pagos atrasados. Posiblemente conocido también como **Acuerdo de indulgencia de morosidad o Acuerdo de reprogramación de pagos**.

Acuerdo de reprogramación de pagos (Véase **Acuerdo de modificación del préstamo**)

Administración de la Pequeña Empresa (Small Business Administration o SBA) Una agencia independiente del gobierno federal cuyo propósito es ayudar a las personas a iniciar un negocio, a continuar un negocio y a desarrollarse.

Agencia de cobranzas Una empresa que se especializa en la cobranza de deudas incumplidas.

Agencia de informes de crédito Una agencia que recauda y reporta información sobre las personas que han solicitado y las que han utilizado el crédito.

Agencia de títulos de propiedad Una compañía que se especializa en títulos, que son los documentos legales que establecen quién tiene actualmente derechos sobre una propiedad, junto con un historial de propietarios y transferencias de la propiedad.

Agente de cierre Normalmente es un abogado o representante de una agencia de títulos que supervisa el cierre y atestigua la firma de los documentos de cierre.

Aplazamiento Un período limitado de tiempo durante el cual se puede posponer el pago de un préstamo garantizado por el gobierno federal. El interés sobre los préstamos no subsidiados se continúa acumulando durante el aplazamiento, y se capitaliza (se añade al saldo capital) cuando termina el aplazamiento.

APR (Véase **Tasa Porcentual Anual --APR--**)

Apreciarse Aumentar de valor o de precio con el correr del tiempo.

APY (Véase **Tasa de rentabilidad porcentual anual**)

ARM (Véase **Hipoteca con Tasa de Interés Ajustable --ARM--**)

Asesor crediticio Un asesor o consejero personal que se especializa en ayudar a las personas que tienen problemas de endeudamiento y de crédito.

ATM (Véase **Cajero automático --ATM--**)

Atrasado (Véase **Morosidad**)

Avalúo (Véase **Tasación**)

Balancear la libreta de cheques (Véase **Verificación del saldo de la libreta de cheques**)

Bancarrota o quiebra Es una declaración legal de una persona de que no puede pagar sus deudas. La quiebra permanece en el historial de crédito de la persona por siete años. Según el tipo de quiebra de que se trate, puede permanecer en su historial de crédito hasta diez años.

Banco Una institución financiera que maneja dinero, incluida su custodia con fines de ahorros o comerciales, cambio, inversión y suministro en forma de préstamos.

Banco intermediario Una institución financiera especializada que procesa las transacciones interbancarias, es decir, entre bancos.

Base de datos Información que se organiza para que la búsqueda y recuperación de datos sea rápida y sencilla, a menudo utilizando software de computación.

Beneficiario (Véase **Receptor de pago**)

Bono o título Una inversión ofrecida al público por una corporación, por el gobierno de los Estados Unidos o por una ciudad. Los bonos pagan intereses anualmente y son pagaderos en su totalidad en una fecha específica. Los bonos reciben una calificación, que indica la probabilidad de incumplimiento de pagos.

Buen crédito Una situación en la cual los prestamistas están dispuestos a prestar dinero a una persona, en base a su buen historial de pago de deudas.

Cajero automático (ATM) Una computadora especializada que los clientes bancarios utilizan para administrar su dinero, por ejemplo para obtener dinero en efectivo, para hacer depósitos o para transferir dinero de una cuenta a otra.

Calificación de crédito Una evaluación de los antecedentes financieros de una persona o una empresa y de la capacidad de pagar deudas. Los prestamistas utilizan esta información para decidir si van a aprobar un préstamo. Esta calificación de crédito suele expresarse con un número o una letra.

Calificar o reunir los requisitos Cumplir con los requisitos de calificación para obtener un préstamo, por ejemplo, un préstamo para la compra de una vivienda.

Capacidad Se refiere a la capacidad de un prestatario de efectuar los pagos mensuales de un préstamo. Cuando evalúan las solicitudes de préstamos, los prestamistas examinan los ingresos y las deudas del solicitante para determinar su capacidad de pago. (Véase **Dignidad de crédito**)

Capital Los bienes de propiedad de un prestatario, por ejemplo un automóvil o el dinero depositado en una cuenta de ahorros. Si un prestatario no puede efectuar sus pagos de un préstamo, el prestamista podría utilizar estos bienes para liquidar la deuda. El capital se conoce también como colateral o bienes.

Capital o principal La cantidad total de dinero que se pide prestada, se presta o se invierte, etc., excluidos los intereses y cargos por servicios.

Carácter La fiabilidad y estabilidad financiera de un prestatario. Por ejemplo, cuando un prestamista evalúa su solicitud de préstamo, puede fijarse en cuánto tiempo usted ha vivido en su dirección actual o trabajado en su empleo actual.

Cargos Lo que una institución financiera o prestamista cobra por sus servicios. Posiblemente conocido también como **Cuotas** u **Honorarios**.

Cargo financiero o cargo por financiamiento La cantidad de dinero que un prestatario paga a un prestamista por el privilegio de recibir dinero prestado, incluidos los intereses y otros cargos por servicios.

Cargo por morosidad (Véase **Multa por pago atrasado** o **Multa por tardanza** o **Cargo por pagos atrasados** o **Cargos por pago tardío**)

Cargo por pagos atrasados (Véase **Multa por pago atrasado**)

Cargos por pago tardío (Véase **Multa por pago atrasado**)

Cargos por servicio (Véase **Cargos**)

Cartera Una colección de inversiones que son todas propiedad de la misma persona u organización. Por ejemplo, una cartera puede incluir acciones, bonos y fondos mutuos.

Certificado de Depósito (CD) Una cuenta bancaria en la que usted se compromete a mantener el dinero durante cierto período, que suele ser de tres meses a varios años. En consecuencia, este tipo de cuenta suele ofrecer tasas de rendimiento más altas que una cuenta de ahorros. Si se retira el dinero antes de cumplirse el plazo acordado, hay que pagar una multa por el retiro anticipado. La cuenta paga intereses sobre el depósito y está asegurada por la FDIC. Los bancos expiden un certificado de depósito por este tipo de cuenta. Si no se expide certificado, la cuenta se conoce como “depósito a plazo fijo”.

Check 21 El propósito de esta ley federal es mejorar la eficiencia y reducir el costo del procesamiento de cheques para las instituciones financieras de todo el país. Con esta ley, los “cheques sustitutos” son el equivalente legal de los cheques originales. Los cheques sustitutos se crean a través de imágenes electrónicas de los cheques. Las instituciones financieras pueden presentar o devolver cheques sustitutos en lugar de los cheques concretos que reciben.

Cheque Una orden escrita que indica al banco que pague una cantidad concreta de dinero a una persona o entidad específica. El cheque debe contener la fecha, el beneficiario (una persona, compañía u organización a la que se le va a pagar), la cantidad y una firma autorizada.

Cheque bancario Un cheque emitido por un banco, con fondos del banco, y firmado por un funcionario del banco.

Cheque cancelado Un cheque de un cliente que el banco ha pagado y cobrado contra la cuenta del emisor del cheque. Los cheques cancelados son a veces devueltos al cliente junto con el estado de cuenta mensual, o pueden ser guardados por el banco en microfilme.

Cheque certificado Un cheque personal o comercial garantizado por el banco sobre el cual fue girado. Un cheque certificado lleva un sello oficial del banco, que garantiza que los fondos estarán disponibles cuando el cheque sea presentado para su pago.

Cheque devuelto por insuficiencia de fondos Un cheque que no es pagado por un banco debido a que la cuenta del cliente no tiene suficiente dinero para cubrir su monto. Se conoce también como cheque rebotado o cheque devuelto. Los bancos cobran cargos por servicio por cada cheque devuelto y, si usted emite cheques sin fondos, puede dañar seriamente su calificación de crédito.

Cheque rebotado (Véase **Cheque devuelto por insuficiencia de fondos**)

Cierre La fecha y hora en que se firman todos los documentos finales de la hipoteca y se transfieren todos los pagos necesarios para completar la compra de una casa. Se conoce también como fecha de liquidación.

Clientes potenciales Personas o empresas que todavía no le han comprado a su compañía, pero que son posibles clientes a quienes usted querría interesar en hacer negocios con usted.

COA (Véase **Costo de los estudios**)

Co-firmante Una segunda persona que firma una solicitud de crédito o de préstamo. La persona co-firmante de un préstamo es tan responsable del pago de la deuda como el prestatario. Se llama también co-prestatario.

Colateral Cualquier bien de un prestatario, por ejemplo una casa, del que el prestamista tiene derecho a apropiarse si el prestatario no paga el préstamo según lo acordado.

Comisión El monto que un agente inmobiliario gana por la negociación de la venta de una propiedad. La comisión suele ser un porcentaje del precio de venta de la propiedad.

Compensación de un cheque Cuando el banco hace efectivo un cheque que usted ha emitido y resta el monto de su cuenta, su cheque ha sido “compensado” por el banco. Posiblemente conocido también como **Compensar un cheque** o **pagado** o **procesado**.

Compensar un cheque (Véase **Compensación de un cheque**)

Conciliación El proceso utilizado para determinar si el saldo que figura en el registro de su cuenta coincide con el saldo reportado por el banco en el estado de cuenta. (Véase **Verificación del saldo de la libreta de cheques**)

Consumidor Una persona que compra productos o servicios para uso personal o del hogar.

Contabilidad Consiste en llevar una lista o registro exacto de las transacciones financieras. Se llama también teneduría de libros.

Contrato de compraventa (Véase **Contrato de venta**)

Contrato de venta Un acuerdo legal, firmado por el comprador y el vendedor, que detalla los términos y condiciones de la venta, por ejemplo de una casa o propiedad. Se llama también acuerdo de venta. Posiblemente conocido también como **Contrato de compraventa** o **Subscribir el contrato**.

Contribución familiar esperada (EFC) La cantidad que se espera que la familia del estudiante pague por su educación, según el cálculo del Departamento de Educación, basado en la solicitud gratuita de ayuda estudiantil federal (FAFSA).

Contribuciones del empleador Cuando un empleador contribuye al plan de retiro de un empleado cada vez que el empleado hace una contribución.

Cooperativa de crédito Una institución financiera sin fines de lucro, cuyos propietarios y operadores son sus miembros. Las cooperativas de crédito brindan servicios financieros a sus miembros, incluidos los servicios de ahorro y préstamos. Las grandes organizaciones pueden organizar cooperativas de crédito para sus miembros y algunas compañías establecen cooperativas de crédito para sus empleados. Para afiliarse a una cooperativa de crédito, la persona debe normalmente pertenecer a una organización participante, por ejemplo a una asociación de ex alumnos de una universidad o un sindicato. Cuando una persona deposita dinero en una cooperativa de crédito, pasa a ser miembro de la cooperativa, ya que el dinero depositado se considera parte de la propiedad de la cooperativa.

Corporación Federal de Seguro de Depósitos (FDIC) Una agencia del gobierno federal que asegura todos los depósitos bancarios hasta por \$100,000 por persona.

Costo de los estudios (COA) La cantidad total que costará asistir a una institución educativa, normalmente indicado como una cifra anual. Para los estudiantes a tiempo completo y a medio tiempo, incluye el costo promedio de instrucción, que se conoce como matrícula o "tuition", cuotas de inscripción, libros y suministros; y alojamiento y comidas, lo cual se llama también alojamiento y manutención.

Costo de mercancías vendidas El costo para la compañía de comprar materias primas y fabricar los productos terminados.

Costo del préstamo La cantidad total que el prestatario paga por un préstamo, incluida la cantidad prestada (o capital), la totalidad pagada por intereses durante el plazo del préstamo y todos los cargos relacionados con el préstamo.

Costo fijo, gasto fijo Para una persona, un costo fijo es un gasto que no cambia mes a mes, como el alquiler o el pago de un automóvil. Para una empresa, un costo fijo es un gasto que no varía dependiendo de los niveles de producción o de ventas, como el alquiler de un equipo o el impuesto sobre la propiedad.

Costo variable Un gasto de negocios que cambia mes a mes, por ejemplo el gasto de luz o teléfono. También puede ser un gasto de negocios que se presenta solamente unos pocos meses de cada año y su valor es diferente cada vez, por ejemplo los impuestos.

Costos de cierre Gastos o costos de liquidación, por encima del precio de venta de la propiedad, cobrados al vendedor y al comprador para llevar a cabo la transferencia de la propiedad y en relación con la obtención de un préstamo hipotecario. Los préstamos de refinanciación también conllevan costos de cierre.

Crecimiento con impuestos diferidos Quiere decir ganar dinero en una inversión de ingresos con postergación de impuestos. Dado que los impuestos todavía no se han pagado, el monto de la inversión es mayor y el posible rendimiento sobre dicha inversión también puede ser mayor.

Crédito Quiere decir que un banco o negocio permite a sus clientes comprar bienes o servicios con la promesa de pagarlos en el futuro. También se usa para describir cualquier elemento que aumente el saldo en una cuenta bancaria. Los depósitos y pagos de intereses son ejemplos de créditos.

Crédito con garantía La posibilidad de que una persona o una empresa pidan dinero prestado utilizando bienes, por ejemplo efectivo o bienes inmobiliarios como colateral. Esto quiere decir que, si el prestatario no paga la deuda según lo acordado, el prestamista tiene derecho a apropiarse de esos bienes que garantizan el crédito.

Crédito en cuotas, préstamo en cuotas (o a plazos) Un préstamo que se paga al prestamista en cantidades iguales a lo largo de un período fijo.

Crédito rotativo o renovable Un tipo de crédito que permite a una persona pedir prestada hasta cierta cantidad de dinero, devolver el dinero recibido con intereses en el momento requerido, y después volver a pedir prestado. El tipo más popular de cuenta de crédito rotativo es la tarjeta de crédito.

Crédito sin garantía Un préstamo que no está respaldado por una garantía (como dinero en efectivo o propiedades) del prestatario.

Cuadrar la libreta de cheques (Véase **Verificación del saldo de la libreta de cheques**)

Cuenta (Véase **Cuenta bancaria**)

Cuenta atrasada Se dice que una cuenta que no ha sido pagada para la fecha de vencimiento se encuentra sobrevenida (en el pago). Posiblemente conocido también como **Cuenta sobrevenida** o **Cuenta vencida**.

Cuenta bancaria Un servicio bancario que permite el manejo y el seguimiento del dinero de un cliente. Son cuentas bancarias comunes las cuentas de ahorros y las cuentas de cheques.

Cuenta conjunta Una cuenta bancaria de propiedad de dos o más personas que comparten todas la misma responsabilidad por la cuenta.

Cuenta con tasa de mercado Una cuenta de ahorros asegurada por la FDIC. Muchas cuentas del mercado monetario ofrecen las mismas características que las cuentas de cheques, si bien el número y los tipos de transacciones pueden tener ciertas restricciones. En general, las cuentas del mercado monetario son inversiones muy seguras que rinden una tasa de interés relativamente baja. Son apropiadas para guardar temporalmente el dinero en efectivo. Posiblemente conocido también como **Cuenta del mercado monetario**.

Cuenta de ahorros Una cuenta bancaria que permite a un cliente depositar y retirar dinero y ganar intereses sobre el saldo.

Cuenta de ahorros común (Véase **Cuenta de ahorros**)

Cuenta de cheques Una cuenta bancaria que permite al cliente depositar y retirar dinero y emitir cheques. Usar una cuenta de cheques puede ser más seguro y conveniente que manejar dinero en efectivo.

Cuenta de Desarrollo Individual (IDA) Una cuenta de ahorros especial destinada a ayudar a las familias de bajos ingresos a lograr la independencia financiera. Cuando se deposita dinero en una IDA, otra organización, que puede ser una fundación, una corporación o grupo gubernamental, añade una cantidad igual de dinero a su cuenta. La mayoría de las IDA se utilizan para ahorrar para pagar estudios universitarios, el entrenamiento laboral, el pago inicial o enganche de una casa o los costos de cierre para la primera vivienda que se adquiere; también para iniciar un negocio.

Cuenta del mercado monetario (Véase **Cuenta con tasa de mercado**)

El futuro en tus manos® - Diccionario

© 2003, 2006 Wells Fargo Bank, N.A. All rights reserved.

Cuenta Individual de Retiro (IRA) Una cuenta en la que se mantienen sus inversiones para ayudarle a pagar su retiro. El beneficio más importante es que el gobierno no cobra impuestos sobre los intereses que usted gana hasta que usted retira el dinero. Si retira el dinero antes de cumplir 59 años y 1/2, puede tener que pagar una multa. Actualmente, puede contribuir hasta \$4,000 anuales a una cuenta IRA, hasta los 70 años y 1/2. A partir de los 70 años y 1/2, tiene que empezar a hacer retiros. Las contribuciones a la cuenta IRA pueden ser deducibles para efectos contributivos. Consulte a su asesor impositivo.

Cuenta de inversión Una cuenta ofrecida por una institución financiera o compañía de inversiones con el propósito de invertir.

Cuenta de inversión con impuestos diferidos Cuentas como las IRA y los planes 401(k), a los que las personas pueden contribuir ingresos previos a impuestos.

Cuenta IRA Roth Un tipo de cuenta de jubilación personal en la que las contribuciones no son deducibles de impuestos, pero se aplaza el pago de impuestos sobre los ingresos de la cuenta. Los retiros calificados, inclusive los retiros tras la jubilación, son exentos de impuestos.

Cuenta de Transferencia Electrónica (ETA) Una cuenta de ahorros de bajo costo que permite recibir pagos del gobierno federal por medio del depósito directo. Puede aprovechar las ventajas de una ETA si recibe:

- Pagos del Seguro Social
- Pagos de Ingresos de Seguridad Suplementaria
- Beneficios de veterano de guerra
- Sueldo o retiro de empleado federal, o
- Beneficios de retiro del ferrocarril

Cuentas por cobrar El dinero adeudado a una compañía y que debe pagarse en un plazo menor o igual a un año.

Cuentas por pagar El dinero adeudado por una compañía a otros, que debe pagarse en un plazo no superior a un año. Se llaman también pasivos corrientes o deudas corrientes.

Cuenta sobrevencida (Véase **Cuenta atrasada**)

Cuenta vencida (Véase **Cuenta atrasada**)

Cuotas (Véase **Cargos y Honorarios**)

Cuota anual La cuota que cobra una compañía de tarjetas de crédito al tarjetahabiente por el uso de la tarjeta durante un año. También se refiere a la cuota que el prestamista cobra a un prestatario por el uso de una línea de crédito durante un año.

Cuota de pago (pago a plazos) Una cantidad de dinero que se paga a un prestamista, de conformidad con los términos de un préstamo en cuotas (o plazos).

Cuota de servicio mensual (Véase **Cuota por la cuenta**)

Cuota por la cuenta El monto cobrado por una institución financiera por los servicios que prestan en lo referente a la administración de la cuenta. Posiblemente conocido también como **Cuota de servicio mensual**.

Débito Cualquier entrada que reduce el saldo de una cuenta bancaria. Un cheque, un cargo bancario por servicio y los retiros de un cajero automático son todos ejemplos de débitos.

Declaración informativa Un documento provisto por un prestamista, por ejemplo un banco o una compañía de tarjeta de crédito, que detalla la tasa de interés, las cuotas y cargos y los términos de pago.

Deducciones salariales El dinero restado del salario de un empleado para pagar, entre otros, impuestos federales y estatales, contribuciones al Seguro Social y seguro de salud.

Departamento del Tesoro Es el departamento del gobierno de los Estados Unidos que tiene a su cargo funciones relacionadas con las finanzas, como el manejo de las finanzas federales, la cobranza de impuestos, la producción de moneda y la supervisión de los bancos nacionales.

Depósito Poner dinero en una cuenta.

Depósito directo Un depósito efectuado directamente a su cuenta por el pagador, sin utilizar un cheque o hoja de depósito. Ejemplos típicos de depósitos directos son los pagos del Seguro Social y los depósitos de pago automático de sueldos.

Depósito electrónico directo (Véase **Depósito directo**)

Depósito en plica Un objeto de valor, dinero o documentos, depositados en manos de terceros, que se entregarán una vez que se haya cumplido una condición. Por ejemplo, el depósito que un prestatario hace al prestamista para pagar impuestos y primas de seguros cuando éstos se venzan, o el depósito de fondos o documentos ante un abogado o agente de depósito en plica, para ser desembolsados tras el cierre de la venta de una propiedad inmobiliaria. En algunas partes del país, el depósito en plica de impuestos y primas de seguros se llama incautación o reservas.

Derecho prendario (Véase **Gravamen**)

Detener el pago (Véase **Orden de detención de pago**)

Deuda El dinero, los bienes o los servicios que usted debe a otros.

Dignidad de crédito La medida, a criterio de un prestamista, de la capacidad de una persona o empresa para pagar sus deudas. Posiblemente conocido también como **Solvencia o Capacidad**.

Diversificación Una estrategia de inversión cuyo propósito es reducir el riesgo, para lo cual se combinan diversas clases de inversiones —por ejemplo, acciones, bonos y bienes raíces—. Si se tiene una gama variada de inversiones, es menos probable que todas suban o bajen al mismo tiempo o al mismo ritmo.

Dividendo Si una compañía tiene buenos resultados financieros, su junta de directores o consejo de dirección puede decidir pagar directamente a sus accionistas una pequeña parte de sus ganancias, llamada dividendo. Los dividendos suelen ser en efectivo, pero pueden también ser acciones u otras formas de propiedad.

Economía Las actividades relacionadas con la producción de bienes y servicios en una región geográfica determinada, que puede ser un país, un estado o un condado.

EFC (Véase **Contribución familiar esperada**)

Ejecución hipotecaria El proceso legal mediante el cual se da por terminado el derecho de un propietario a una propiedad, normalmente debido a no efectuar los pagos del préstamo según lo acordado. El juicio hipotecario suele conllevar la venta forzada de la propiedad en una subasta pública, aplicándose el dinero al pago de la deuda pendiente. Posiblemente conocido también como **Juicio hipotecario**.

Embargo de bienes del deudor (Véase **Enajenación**)

Enajenación Una orden judicial que requiere que una parte del salario del deudor sea pagada al prestamista. Posiblemente conocido también como **Embargo de bienes del deudor**.

Endosar Firmar el dorso de un cheque, autorizando que el cheque pueda cambiarse por dinero o crédito.

Escritura Un documento legal que traspasa la propiedad de un bien determinado.

Establecer crédito Dar a los prestamistas la confianza necesaria para concederle préstamos en base a un buen historial de pagar sus deudas.

Estado de cuenta (Véase **Estado de cuenta bancario**)

Estado de cuenta bancaria Un documento contable mensual que el banco envía a sus clientes, en el que constan los saldos de la cuenta al comienzo y al final del mes y todos los cheques emitidos por usted que el banco ha procesado durante el mes. El estado de cuenta también registra otros depósitos, deducciones y cargos, por ejemplo los cargos por servicio.

Estado de Ganancias y Pérdidas (G&P) Un documento financiero que muestra los ingresos, gastos y la utilidad neta de una empresa durante cierto período, por ejemplo un mes, un trimestre o un año. Se llama también estado o informe de resultados.

ETA (Véase **Cuenta de Transferencia Electrónica**)

Fabricante Una empresa que elabora productos.

FAFSA (Véase **Solicitud gratuita de ayuda estudiantil federal**)

FDIC (Véase **Corporación Federal de Seguro de Depósitos**)

Flujo de dinero en efectivo Es una medida de los cambios en el efectivo de una compañía durante un período determinado (que suele ser un mes, un trimestre o un año). Concretamente, es la diferencia entre los ingresos en efectivo y los pagos en efectivo de una compañía.

Fondos insuficientes (Véase **Insuficiencia de fondos**)

Fondo mutuo Un tipo de inversión en el cual una compañía de inversiones vende acciones al público y después invierte el dinero en un grupo de inversiones, como acciones y bonos.

G&P (Véase **Estado de Ganancias y Pérdidas**)

Ganancia o utilidad La ganancia positiva en una inversión u operación de negocios, una vez que se han restado todos los gastos.

Ganancias (Véase **Ingresos**)

Ganancias compartidas Un sistema en el cual un empleador comparte con sus empleados una parte de las ganancias de la compañía. Los pagos pueden efectuarse en efectivo, en acciones o en bonos, y pueden ser inmediatos o postergarse hasta el retiro del empleado.

Ganancias de capital La cantidad en que el precio de venta de un bien excede su precio de compra inicial. Por ejemplo, si usted compra acciones a \$4 cada una y las vende a \$7, su ganancia de capital es de \$3 por acción. Posiblemente conocido también como. Posiblemente conocido también como **Utilidad de capital**.

Garante Alguien que tiene la obligación legal de pagar una deuda.

Garantía personal Se refiere a que el propietario de una empresa obtiene un préstamo para su compañía y hace una promesa que le obliga legalmente a pagar la deuda personalmente si la empresa no lo hace.

Gasto discrecional La compra de mercancías o servicios que no son esenciales para el comprador o que son más caros de lo necesario. Ejemplos: diversiones y comidas en restaurantes.

Gasto flexible Un gasto que se puede controlar o ajustar, por ejemplo lo que se gasta en comida, ropa o llamadas de larga distancia.

Gastos Para las personas, un gasto es un costo de la vida diaria, por ejemplo el alquiler o los alimentos. Para las empresas, un gasto es cualquier costo resultante de las actividades lucrativas del negocio.

Gastos fijos Los gastos administrativos corrientes de una empresa, como el alquiler, los servicios públicos y los seguros.

Giro (Véase **Orden de pago**)

Giro postal (Véase **Orden de pago**)

Gravamen (derecho prendario) Un reclamo legal debidamente registrado, contra bienes raíces (gravamen) o personales (derecho prendario) utilizados como garantía para el pago de un préstamo. Un gravamen, o derecho prendario en caso de implicar bienes personales, es el derecho garantizado de un prestamista o inversionista a bienes específicos en caso de incumplimiento de un préstamo.

Hipoteca Un préstamo para financiar la compra de una casa, generalmente con pagos y tasas de interés definidos. El propietario otorga al banco un gravamen sobre la casa, llamado "hipoteca", que sirve como garantía del préstamo. Posiblemente también conocido como **Préstamo hipotecario**.

Hipoteca inversa Un préstamo que permite a los propietarios de viviendas de 62 años de edad o mayores convertir parte del valor líquido de su vivienda en dinero libre de impuesto, sin tener que vender su casa, entregar el título de propiedad o asumir un nuevo pago mensual de la hipoteca.

Hipoteca con Tasa de Interés Ajustable (ARM) Es un préstamo que permite al prestamista cambiar la tasa de interés, así como los pagos resultantes de capital e intereses cobrados al prestatario. Estos cambios de tasa de interés suelen estar ligados a la subida o bajada de un estadístico financiero (llamado "un índice") como la tasa preferencial o la tasa de rentabilidad de bonos del Tesoro estadounidense. Las tasas iniciales de interés de los préstamos ARM son más bajas que las de las hipotecas con tasa fija, puesto que el prestatario asume el riesgo de que la tasa suba con el correr del tiempo. El prestatario está protegido por una tasa de interés máxima que el prestamista podrá reajustar de forma anual. Puede existir un límite en cuanto al número y el monto de los aumentos o disminuciones de la tasa de interés en cada fecha de cambio o a lo largo de la duración del préstamo.

Hipoteca con tasa fija Un préstamo con una tasa de interés que permanece constante a lo largo del plazo del préstamo.

Historial de crédito Un registro por escrito del uso del crédito por parte de una persona, incluidas las solicitudes de crédito y el uso de crédito o préstamos para realizar compras. Se llama también registro de crédito.

Hoja de depósito Un formulario impreso suministrado por una institución financiera. Los clientes anotan las cantidades y los tipos de fondos, por ejemplo, cheques y dinero en efectivo, que están depositando, e incluyen la hoja con su depósito.

Hoja de retiro Un formulario impreso suministrado por una institución financiera en el que el cliente escribe la cantidad de dinero que desea retirar.

Honorarios Lo que cobra un abogado o una agencia gubernamental por sus servicios. Posiblemente conocido también como **cuotas** o **cargos**.

IDA (Véase **Cuenta de Desarrollo Individual**)

Impuesto sobre la propiedad Un impuesto local sobre la propiedad, por ejemplo la propiedad inmobiliaria. El impuesto sobre la propiedad suele ser deducible para efectos contributivos federales cuando se detallan las deducciones.

Impuesto sobre las ventas Un impuesto cobrado por el estado o la ciudad sobre el precio de venta al público de un artículo y cobrado por el comerciante que lo vende.

Incumplimiento de pago No pagar un crédito según los términos acordados.

Indulgencia de pago (Véase **Postergación**)

Inflación Un aumento en el nivel general de precios de bienes y servicios; una disminución del poder adquisitivo del dólar.

Informe de crédito Un informe expedido por una agencia independiente, que contiene información referente al historial de crédito de un solicitante y a su reputación de crédito.

Informe sobre ayuda estudiantil (SAR) Un documento que el Departamento de Educación envía a la familia de un estudiante tras evaluar la Solicitud gratuita de ayuda estudiantil federal (FAFSA) del estudiante.

Ingreso bruto Para una persona, el total del dinero ganado durante un período determinado. Para una empresa, las ventas netas previas a impuestos menos el costo de mercancías vendidas.

Ingreso neto Para una empresa, es la cantidad de dinero ganada tras restar todos los gastos e impuestos. Para una persona, es el sueldo líquido recibido tras todas las deducciones — impuestos, Seguro Social, etc. —; se llama también ingreso después de pagar impuestos o salario neto.

Ingresos Para una persona, el término “ingresos” significa la cantidad de dinero recibida durante cierto período, incluido el dinero recibido por trabajo o servicios, el proveniente de la venta de mercancías o propiedades, o la ganancia de inversiones financieras. Para una empresa, los ingresos son la renta (todo el dinero ingresado) menos el costo de las ventas, los gastos operativos y los impuestos durante cierto período.

Ingresos con impuestos diferidos Ingresos por los cuales el pago de impuestos se puede diferir hasta una fecha posterior. Por ejemplo, el dinero que usted contribuye a una IRA o a un plan 401(k).

Institución de ahorros Una institución financiera que acepta depósitos de personas, concede préstamos hipotecarios y paga dividendos.

Institución financiera Compañías como bancos, cooperativas de crédito e instituciones de ahorros que proporcionan una amplia gama de productos y servicios financieros a los consumidores. Las instituciones financieras recogen fondos del público y los colocan en bienes financieros, como depósitos, préstamos y bonos.

Insuficiencia de Fondos (NSF) La falta del dinero suficiente en una cuenta para realizar un pago o pagar un cheque concreto. Se conoce también como fondos insuficientes. Un cheque con fondos insuficientes será devuelto sin pagar a la persona que lo vaya a cobrar. Esto influye negativamente en el historial de crédito del emisor del cheque, ya que denota un mal manejo de su cuenta y puede impedirle abrir futuras cuentas. Por lo general, el banco cobra al tenedor de la cuenta de cheques un cargo por sobregirar la cuenta. (Véase **Sobregiro**) Posiblemente conocido también como **Fondos insuficientes**.

Interés La cantidad de dinero pagada por un prestatario a un prestamista a cambio del uso del dinero del prestamista durante cierto período. Por ejemplo, si usted tiene una cuenta de ahorros en un banco, el banco le paga intereses y, si usted tiene un préstamo, es usted quien paga intereses al prestamista.

Interés capitalizado (Véase **Interés compuesto**)

Interés compuesto, capitalización Cuando una institución financiera le paga intereses no sólo sobre el capital inicial (la cantidad que había depositado originalmente) sino sobre los intereses que el depósito ha ganado al transcurrir el tiempo. Posiblemente conocido también como **Interés capitalizado**.

Interés simple Interés que se calcula solamente sobre el capital inicial, es decir, la cantidad que fue depositada originalmente. Por el contrario, con el interés compuesto una institución financiera le paga a usted intereses no solamente sobre el capital inicial sino también sobre los intereses que el depósito ha ganado con el correr del tiempo.

Inventario Las mercancías, materias primas y productos terminados y no terminados que todavía no se han vendido.

Inversión Una propiedad u otra posesión adquirida con vistas a obtener una ganancia o beneficio financiero futuro. (Véase **Invertir**)

Invertir Comprar algo de valor, por ejemplo acciones de bolsa o bienes raíces, con el objeto de ganar dinero con el correr del tiempo si el valor de lo comprado aumenta. (Véase **Inversión**)

IRA (Véase **Cuenta Individual de Retiro**)

ISIR (Véase **Registro de información estudiantil institucional**)

Juicio hipotecario (Véase **Ejecución hipotecaria**)

Ley de Igualdad de Oportunidades en el Crédito Una ley federal cuya finalidad es asegurar que todos los consumidores tengan las mismas oportunidades de obtener crédito. Eso no quiere decir que todos los consumidores que soliciten crédito lo obtengan. Para evaluar si una persona es solvente se toman en cuenta factores como los ingresos, gastos, deudas e historial de crédito. (Véase **Biblioteca**).

Límite de crédito Es la cantidad máxima en dólares que el prestamista está dispuesto a poner a disposición del prestatario, de conformidad con el acuerdo entre ambos. Por ejemplo, si usted tiene una tarjeta de crédito, el acuerdo de crédito normalmente especificará la cantidad máxima de dinero que usted puede cargar a esa tarjeta.

Límite de gastos (Véase **Límite de crédito**)

Límite de gastos mensual (Véase **Límite de crédito**)

Línea de crédito Un acuerdo mediante el cual un prestamista otorga cierta cantidad de crédito a un prestatario durante cierto tiempo. Siempre que el prestatario pague el capital con los correspondientes intereses, podrá continuar pidiendo prestado contra la línea de crédito durante el período acordado. Una línea de crédito puede estar garantizada o no garantizada.

Línea de crédito con garantía, préstamo con garantía Una línea de crédito o un préstamo, respaldados por bienes o seguridad colateral que pertenecen al prestatario, con el fin de disminuir el riesgo para el prestamista. El prestamista puede apropiarse de los bienes si el prestatario no efectúa los pagos requeridos.

Línea de crédito sobre el valor neto en la vivienda Una línea de crédito en la que, a semejanza de una hipoteca, se utiliza una casa como seguridad colateral. Las líneas de crédito sobre el valor neto en la vivienda permiten al propietario de una casa pedir dinero prestado contra el valor neto que posee en la casa.

Liquidación o transferencia de propiedad Procedimiento legal en el cual se transfiere la propiedad.

Llevar los libros (Véase **Teneduría de libros**)

Mala calificación de crédito Una situación en la cual los prestamistas creen que, debido al mal historial de pago de deudas del prestatario, la concesión de otros préstamos a esta persona sería algo particularmente riesgoso.

Marketing Las actividades de una empresa, por ejemplo publicidad, ofertas a precios especiales, etc., con el fin de obtener nuevos clientes e interesar a los que ya son clientes en continuar siéndolo.

Mercancías Los productos que una empresa ofrece en venta a sus clientes.

MI (Véase **Seguro Privado de Hipoteca**)

Moneda Cualquier clase de dinero que circula públicamente, por ejemplo billetes y monedas.

Morosidad Situación en la que el prestatario no paga puntualmente una hipoteca u otros préstamos, según lo requiere el acuerdo de préstamo. Posiblemente conocido también como **Atrasado**.

Multa, cargo de penalización Un cargo que se cobra debido a la violación de una regla en un acuerdo financiero.

Multa por pago atrasado El cargo o tarifa que se suma al pago de un préstamo o tarjeta de crédito cuando el pago se efectúa después de la fecha de vencimiento. Posiblemente conocido también como **Cargo por morosidad**.

Multa por tardanza (Véase **Multa por pago atrasado**)

Número de Identificación Personal (PIN) Una combinación secreta de letras o números que se utiliza para obtener acceso a una cuenta por medio de un dispositivo electrónico, por ejemplo un cajero automático.

Número de tránsito El número de nueve dígitos que figura en la esquina inferior izquierda de los cheques, a la izquierda del número de cuenta. El número de tránsito identifica al banco que emitió el cheque. Cada banco de los Estados Unidos tiene por lo menos un número de tránsito.

Orden de detención de pago Una demanda formal hecha por el propietario de una cuenta, en la que solicita que el banco no pague un cheque emitido sobre dicha cuenta. Posiblemente conocido también como **Orden de suspensión de pago**.

Orden de pago Un documento expedido por una oficina de correos, un banco o una tienda, por medio del cual se ordena el pago de una suma específica de dinero a una persona o empresa. Por lo general, se paga un cargo pequeño por la compra de una orden de pago. Posiblemente conocido también como **Giro postal** o **Órdenes postales**

Órdenes postales (Véase **Orden de pago**)

Orden de suspensión de pago (Véase **Orden de detención de pago**)

Pagado (Véase **Compensación de un cheque**)

Pagador La persona o compañía de cuya cuenta se tomará el dinero para pagar un cheque; una persona o compañía que paga dinero.

Pago inicial o enganche La primera suma de dinero que usted paga a un vendedor por una compra que se pagará con el correr del tiempo. Por ejemplo, cuando alguien compra una casa, el pago inicial es la parte del precio de compra que el comprador paga en efectivo y no se incluye en la hipoteca. Es la diferencia entre el precio de venta y el monto de la hipoteca.

Pago mínimo La cantidad mínima de dinero que se debe pagar en un préstamo o tarjeta de crédito para mantener la cuenta al día.

Paquete de ayuda financiera El monto total de ayuda financiera (federal y no federal) que un estudiante recibe, según la determinación de la institución educativa del estudiante.

Pasivo La cantidad de dinero que una persona o empresa debe a otros; una deuda.

Pérdida de capital La disminución del valor de una inversión o bien. Es lo opuesto a las utilidades de capital.

Período de gracia Un plazo predeterminado dentro del cual un prestamista no cobra intereses por el dinero que ha prestado. Para un préstamo hipotecario, el período de gracia puede referirse a un período de cada mes durante el cual el prestamista no cobra al prestatario un cargo por morosidad de la cuota de la hipoteca.

Período de pago Un período de tiempo, por ejemplo una semana o un mes, utilizado para calcular lo que se paga a los trabajadores en sus cheques de pago.

PIN (Véase **Número de Identificación Personal**)

Plan 401(k) Un plan de retiro flexible para las empresas que tienen empleados. Los inversionistas del plan no tienen que pagar impuestos sobre los ingresos que invierten hasta que retiren los fondos al alcanzar su edad de retiro.

Plan 529 Un programa establecido para permitir a un adulto o bien pagar por adelantado o bien contribuir a una cuenta establecida para pagar los gastos educativos calificados de un estudiante en una institución educativa elegible.

Planes bajo la Sección 529 Un programa, disponible en la mayoría de los estados, cuya finalidad es ayudar a los padres a financiar la educación de sus hijos. Cualquier persona puede contribuir a un plan bajo la Sección 529, independientemente de sus ingresos. El dinero es invertido por una compañía de inversiones en una variedad de inversiones, como acciones, bonos y fondos mutuos. Los retiros para fines no educativos pueden estar sujetos a impuestos y a otras penalizaciones financieras.

Planificación financiera El proceso de establecer objetivos financieros y de decidir las mejores maneras de administrar su dinero con el fin de lograr dichos objetivos.

Plazo Un período durante el cual se ha programado el pago de un préstamo. Por ejemplo, un préstamo hipotecario puede tener un plazo de 30 años, lo que significa que se deberá pagar a lo largo de 30 años. Posiblemente conocido también como **Término**.

PMI (Véase **Seguro Privado de Hipoteca**)

Poder de ganancia La cantidad de dinero que una persona es capaz de ganar como producto de su trabajo.

Postergación (Indulgencia de pago) Un período de tiempo, a discreción del prestamista, durante el cual usted puede posponer o reducir temporalmente la cantidad de su pago de préstamo estudiantil debido a dificultades financieras temporales. Durante el período de postergación, los intereses se continúan acumulando sobre el préstamo y esos intereses se capitalizan (se añaden al saldo principal) al terminar la postergación.

Preaprobación Un compromiso por escrito de un prestamista, dependiente de un avalúo de la propiedad o de otras condiciones estipuladas, que confirma el precio de una casa que el prestatario potencial puede estar en condiciones de comprar.

Precio de las acciones El precio de una acción.

Prestamista Una empresa que presta dinero a otros.

Préstamo Un acuerdo entre un prestatario y un prestamista, en el cual el prestatario se compromete a devolver el dinero con intereses a lo largo de cierto período.

Préstamo a largo plazo Un préstamo que se puede devolver en un plazo de más de un año y que normalmente requiere pagos de intereses.

Préstamo depredador La situación en que los prestamistas se comportan de forma ilegal o desfavoreciendo los intereses de los prestatarios, utilizando tácticas fraudulentas, engañosas o discriminatorias, como resultado de las cuales el prestatario tiene dificultades para efectuar los pagos según lo acordado.

Préstamo hipotecario (Véase **Hipoteca**).

Préstamo sobre el valor neto en la vivienda Un préstamo a plazos en el que, a semejanza de una hipoteca, se utiliza una casa como garantía. Los préstamos sobre el valor neto en la vivienda permiten al propietario de una casa pedir dinero prestado contra el valor neto que posee en la casa. En muchos casos, los intereses pagados por un préstamo de este tipo están deducibles para efectos contributivos .

Presupuesto Un plan de gastos y ahorros mensual o anual, elaborado por una persona, familia o empresa. Tener un presupuesto escrito ayuda a las personas a administrar mejor su dinero y a prepararse para afrontar gastos importantes o imprevistos.

Procesado (Véase **Compensación de un cheque**)

Procesamiento de tarjetas para comerciantes Un servicio ofrecido por los proveedores de tarjetas de crédito, incluidos muchos bancos, que permite a una compañía aceptar pagos con tarjetas de crédito y de débito en sus locales comerciales o en Internet.

Proceso de prestación de servicio El método o sistema utilizado por una compañía de servicios, por ejemplo una tintorería o un laboratorio fotográfico, para prestar sus servicios a los clientes.

Proceso de producción El método o sistema utilizado por un fabricante para crear sus productos.

Programa federal de trabajo y estudio Un programa del gobierno de los Estados Unidos que provee financiación de trabajos para los estudiantes no licenciados y los de posgrado que tienen necesidades financieras.

Prospecto Un documento legal que ofrece inversiones para la venta. Debe explicar la oferta, incluyendo datos como quién está haciendo la oferta, los términos, los estados financieros del pasado y otra información que podría ser útil para que alguien decida si la inversión le conviene o no.

Protección contra sobregiros Un servicio ofrecido por muchos bancos, consistente en un acuerdo previo con el banco para que éste cubra sus cheques, pagos y cargos cuando éstos superan el saldo de la cuenta de depósito. Esto resulta en un préstamo que usted tiene que devolver al banco, normalmente con intereses. El banco puede también cobrar una cuota por el servicio de protección contra sobregiros.

Punto de equilibrio El punto en el cual una empresa ha ingresado suficiente dinero para cubrir sus costos de manufactura y ventas durante un período determinado (que suele ser de un mes, un trimestre o un año). El dinero que ingresa por encima del punto de equilibrio es la ganancia o utilidad.

Puntos Una cuota cobrada a un prestatario por un prestamista. Un punto es igual al 1 % del monto de un préstamo.

Puntuación de crédito (Véase **Puntuación FICO**)

Puntuación FICO Una calificación numérica que indica la capacidad o solvencia crediticia de una persona, evaluada en base a ciertos criterios. Las puntuaciones FICO son utilizadas por los prestamistas en el proceso de decisión para la aprobación de préstamos.

Quiebra o bancarrota Es una declaración legal de una persona de que no puede pagar sus deudas. La quiebra permanece en el historial de crédito de la persona por siete años. Según el tipo de quiebra de que se trate, puede permanecer en su historial de crédito hasta diez años.

Receptor de pago La persona, compañía u organización a quien se emite un cheque; una persona o compañía que va a recibir dinero. Posiblemente conocido también como **Beneficiario**.

Recuperación Cuando un prestamista se apodera de una propiedad o colateral del prestatario o comprador, normalmente debido a que el comprador no ha efectuado los pagos puntualmente o no ha cumplido alguna otra condición del convenio de préstamo. Posiblemente conocido también como **Recuperar** o **Reposeer**.

Recuperar (Véase **Recuperación**)

Refinanciar Pagar una hipoteca con un nuevo préstamo que utiliza la misma propiedad como garantía.

Régimen de propietario único Una estructura de empresa en la cual una persona y su compañía se consideran como una misma entidad desde el punto de vista legal e impositivo. El propietario no paga impuestos por separado por la compañía, pero reporta los ingresos o pérdidas de negocios en su declaración personal de impuestos.

Registro Un pequeño bloc de notas que le entregan cuando abre una cuenta bancaria y que se utiliza para llevar la cuenta de los depósitos, los retiros y el saldo actual.

Registro de cheques Un pequeño bloc de notas que usted recibe cuando abre una cuenta de cheques y cuyo propósito es llevar la cuenta de sus cheques, depósitos y saldo actual.

Registro de crédito (Véase **Historial de crédito**)

Registro de cuenta de ahorros Un pequeño bloc de notas que usted recibe cuando abre una cuenta de ahorros, cuyo fin es llevar la cuenta de los depósitos, los retiros y el saldo actual.

Registro de información estudiantil institucional (ISIR) Un documento que el Departamento de Educación, tras evaluar la Solicitud gratuita de ayuda estudiantil federal (FAFSA) del estudiante, envía a las instituciones educativas para su evaluación por parte de los funcionarios de ayuda financiera.

Regla del 72 Una manera de estimar el tiempo o la tasa de interés que se necesitaría para duplicar el dinero en una inversión. Por ejemplo, si usted tiene una inversión que está rindiendo un 8% anual, 72 dividido entre 8 es igual a 9. Esto quiere decir que su inversión inicial tardaría unos nueve años en duplicarse.

Reinvertir En una empresa, es usar las ganancias para mejorarla o expandirla. En lo relativo a inversiones, el uso de dividendos, intereses o ganancias de una inversión para comprar más de esa inversión, en lugar de recibir un pago de dinero en efectivo.

Relación entre deudas e ingresos Un porcentaje que se obtiene dividiendo el total de las deudas del solicitante del préstamo entre sus ingresos brutos.

Rendimiento de Inversión (RDI) (véase **Retorno sobre inversión --RSI--** o **Rentabilidad**)

Rendimiento Porcentual Anual (APY) (Véase **Tasa de rentabilidad porcentual anual --tasa APY--**)

Rentabilidad (Véase **Retorno sobre inversión --RSI--**)

Repasar la verificación (Véase **Verificación del saldo de la libreta de cheques**)

Reposeer (Véase **Recuperación**)

Reserva Federal Una agencia gubernamental independiente establecida por el Congreso para organizar y regular la banca de los Estados Unidos.

Retiro Sacar dinero de una cuenta.

Retorno sobre inversión (RSI) Los ingresos que una inversión genera para el inversionista. Posiblemente conocido también como **Rendimiento de Inversión (RDI)** o **Rentabilidad**.

Riesgo La probabilidad medible de pérdida, o ganancia menor que la esperada, en una inversión o un préstamo.

Robo de identidad Un acto delictivo que consiste en robar información personal a otras personas y falsificar sus firmas para solicitar crédito en sus nombres.

Salario neto (Véase **Ingreso neto**)

Salario neto o líquido La cantidad de dinero recibida después de restar los impuestos, seguros u otros costos. Posiblemente conocido también como **Ingreso neto**.

Salario suficiente para vivir La cantidad en dólares mayor que el salario mínimo federal, que procura proveer a los trabajadores un nivel de pago que les permita satisfacer sus necesidades básicas.

Saldo (Véase **Saldo de una cuenta**)

Saldo de una cuenta La cantidad exacta de dinero contenida en una cuenta de depósito, según el banco. Esta cantidad puede ser diferente de la cantidad que usted tiene en sus propios registros, ya que algunos cheques que usted ha emitido o depósitos que ha efectuado pueden no haber sido todavía procesados por la institución financiera. Posiblemente conocido también como **Saldo**.

Saldo impagado (Véase **Saldo impago**)

Saldo impago La cantidad que todavía se debe sobre un préstamo o deuda de tarjeta de crédito. Posiblemente conocido también como **Saldo impagado**.

Saldo mínimo Una cantidad específica de dinero requerida por una institución financiera para abrir o mantener abierta una cuenta determinada. En algunos casos, una institución financiera puede cobrar ciertas cuotas al tenedor de la cuenta, o incluso cerrar una cuenta, si no se mantiene el saldo mínimo.

Saldo pendiente La cantidad que todavía se adeuda en una factura, préstamo o línea de crédito.

SAR (Véase **Informe sobre ayuda estudiantil**)

SBA (Véase **Administración de la Pequeña Empresa**)

Seguro La promesa de una compañía de pagarle a usted en caso de que ocurran ciertas pérdidas específicas en el futuro, a cambio de sus pagos, que se denominan primas. El seguro tiene la finalidad de proteger su bienestar financiero, o el de su empresa, en caso de pérdidas inesperadas. Algunos tipos de seguros son legalmente obligatorios, mientras que otros son opcionales. Al aceptar los términos de una póliza de seguros, se crea un contrato entre el asegurado y el asegurador. En la mayor parte de los casos, el tenedor de la póliza paga una parte de la pérdida, llamada el deducible, y el asegurador paga el resto. Ejemplos: seguro de automóviles, seguro de salud, seguro de discapacidad y seguro de negocios.

Seguro Privado de Hipoteca (PMI) Una póliza de seguro para una hipoteca que no está asegurada o garantizada por una agencia gubernamental. El PMI protege al prestamista contra las pérdidas si el prestatario no efectúa los pagos según lo acordado. Puede exigirse el seguro de hipoteca si el prestatario da un enganche inferior al 20% en un préstamo para la compra de vivienda.

Servicios bancarios en línea (por Internet) Un servicio que le permite llevar a cabo sus actividades bancarias por computadora, a través de Internet.

Sobre de depósito Un sobre impreso provisto por una institución financiera. Los clientes ponen el dinero en efectivo y los cheques a depositar en el sobre y registran la información sobre el depósito en el exterior del sobre.

Sobregiro La situación en que se emite un cheque o se retira dinero de una cuenta por un monto superior al saldo disponible en dicha cuenta. Por lo general, el banco cobra al tenedor de la cuenta un cargo por sobregirar la cuenta. A diferencia de la Insuficiencia de Fondos (NSF), el banco paga el cheque.

Solicitud gratuita de ayuda estudiantil federal (FAFSA) La solicitud que llena un estudiante o su familia con el fin de solicitar préstamos estudiantiles federales.

Solvencia (Véase **Dignidad de crédito**)

Subscribir el contrato (Véase **Contrato de venta**)

Subsidios Pell Un programa del gobierno federal que proporciona ayuda financiera a los estudiantes en base a la necesidad financiera.

Suspender el pago (Véase **Orden de detención de pago**)

Tarjeta de crédito Cualquier tarjeta que se puede utilizar reiteradamente para pedir dinero prestado o comprar productos y servicios a crédito. Las tarjetas de crédito son expedidas por instituciones financieras, comercios al por menor y otras empresas. La tarjeta de crédito ofrece al tarjetahabiente un crédito rotativo que puede pagarse mensualmente con apenas el pago mínimo requerido. (Véase **Tarjeta de pago**)

Tarjeta de crédito con garantía Una tarjeta de crédito garantizada por una cuenta de ahorros. El dinero depositado en la cuenta de ahorros sirve como garantía y puede ser reclamado por la compañía que expide la tarjeta si el tarjetahabiente no efectúa los pagos necesarios. El uso de una tarjeta con garantía y la realización puntual de los pagos pueden ser un buen primer paso para las personas o empresas que desean establecer o restablecer su crédito.

Tarjeta de débito Una tarjeta especial expedida por un banco, que tiene el mismo aspecto y recibe el mismo tratamiento que una tarjeta de crédito, pero que, al usarla, el monto de la compra o adelanto de dinero en efectivo se resta de la cuenta de depósito del usuario, en lugar de retirar fondos al crédito disponible.

Tarjeta de pago Es similar a una tarjeta de crédito, pero la tarjeta de pago requiere que el tarjetahabiente pague mensualmente la totalidad del saldo. (Véase **Tarjeta de crédito**)

Tasación Una estimación profesional del valor de mercado de una propiedad. Posiblemente conocido también como **Avalúo**.

Tasa de interés El monto de los intereses pagados anualmente dividido entre la cantidad del capital (o sea, el monto prestado, depositado o invertido). Por ejemplo, si usted pagó \$500 por año en intereses por un préstamo de \$10,000, la tasa de interés se calcula dividiendo 500 entre 10,000, lo cual da un cinco por ciento (5%).

Tasa de Porcentaje Anual (Véase **Tasa Porcentual Anual --APR--**)

Tasa de rentabilidad porcentual anual (tasa APY) La tasa de rentabilidad o ganancia de una inversión, por ejemplo, un depósito en una cuenta de ahorros que devenga intereses, en un período de un año. Posiblemente conocido también como **Rendimiento Porcentual Anual (APY)**.

Tasa porcentual anual (APR) La tasa APR es una medida utilizada para comparar diferentes préstamos, y que toma en cuenta la tasa de interés, el plazo, y las cuotas del préstamo para ilustrar el costo total del préstamo, expresado como una tasa anual. Cuanto más baja sea la tasa APR, más bajo será el costo total del préstamo.

Tasa variable Una tasa de interés que cambia periódicamente, normalmente en relación con el movimiento de un indicador externo, como la tasa de interés preferencial. Por ejemplo, las cuentas de ahorros, préstamos hipotecarios y ciertos otros tipos de préstamos pueden usar una tasa de interés variable. Se llama también tasa ajustable.

Teneduría de libros (Véase **Contabilidad**)

Término (Véase **Plazo**)

Transacción Un acuerdo entre un comprador y un vendedor para el intercambio de un bien por un pago. En contabilidad, una transacción es cualquier evento registrado en los registros financieros escritos, que se llaman también libros de contabilidad.

Transferencia (Véase **Traspaso**)

Traspaso La transferencia de fondos de una inversión a otra. Por ejemplo, cuando un empleado deja un empleo que ofrece un plan de retiro 401(k), los fondos pueden transferirse al plan de su nuevo empleador, normalmente sin ninguna penalización impositiva si se hace dentro de los sesenta días. Posiblemente conocido también como **Transferencia**.

Trimestre Un período de tres meses, por ejemplo enero, febrero y marzo. Los cuatro trimestres del año calendario empiezan en enero, abril, julio y octubre.

Utilidad o Ganancia La ganancia positiva en una inversión u operación de negocios, una vez que se han restado todos los gastos.

Utilidad de capital (véase **Ganancia de capital**)

Valor Que es valioso, deseable o útil.

Valor neto (Véase **Valor neto en la propiedad**)

Valor neto en la vivienda La diferencia entre el valor de una casa u otra propiedad inmobiliaria y lo que el propietario todavía debe sobre la propiedad. Por ejemplo, si su casa vale \$100,000 y usted debe \$75,000 en su hipoteca, usted dispone de un valor neto de \$25,000 en su vivienda.

Venta al por mayor o mayorista La venta de mercancías en grandes volúmenes para su posterior reventa. Por ejemplo, cuando un fabricante vende cajas de sopa a una tienda de comestibles minorista, que a su vez vende latas sueltas al público.

Venta al por menor o minorista Venta directa a los consumidores.

Verificación de crédito La averiguación hecha por un prestamista, propietario de vivienda, empleador o asegurador en una agencia de crédito, con el fin de evaluar el historial de crédito de un solicitante.

Verificación del saldo de la libreta de cheques El proceso consistente en comparar el estado mensual de una cuenta de cheques con el registro de cheques, con el fin de asegurarse de que los registros del cliente y del banco coincidan. Se llama también conciliar la cuenta. Posiblemente conocido también como **Cuadrar la libreta de cheques** o **Repasar la verificación** o **Conciliación** o **Balancear la libreta de cheques**.